**5. Kontakty na školu a na rodiče žáka / تماس مکتب و والدین شاگرد**

Vyměňte si se školou vzájemně kontakty, pokud to škola nenavrhne. Např. kontakt na školu, ředitele, třídního učitele, váš kontakt, případně na někoho s kým se škola může domluvit, pokud máte jazykovou bariéru.

ارتباط خود و مکتب را میان خود تاءمین نمائید،در صورتیکه مکتب خودش پیشنهاد نکند. بطور مثال ارتباط مکتب را، مدیر مکتب، معلم صنف، تماس شما را،ویا کسی را که بتواند با مکتب همآهنگی نماید، در صورتیکه شما مشکل زبانی دارید.

**TŘÍDNÍ UČITEL/KA: / معلم / معلمهء صنف**

* jméno a příjmení / اسم وتخلص .........................................
* kabinet / sborovna / kancelář číslo / دفتر معلم / اتاق جلسات / دفتر شماره .................,
* ........ patro / طبقه
* telefon / شمارهء تلیفون .....................................,
* e-mail / ایمیل .....................................
* konzultační hodiny:/ ساعات مشوره

- pondělí / دوشنبه ................... - čtvrtek / پنجشنبه ...................

- úterý / سه شنبه ................... - pátek / جمعه ...................

- středa / چهار شنبه ...................

Na **třídního učitele / třídní učitelku** se obracejte v těchto případech:

omlouvání nepřítomnosti, žádost o uvolnění z výuky na kratší dobu (do .... pracovních dní), informace o prospěchu a chování dítěte, dotazy k rozvrhu hodin a předmětům, náměty a připomínky, veškeré změny v údajích žáka, informace k organizačním záležitostem školy (včetně výletů a akcí školy)…

بامعلم / معلمهء صنف در این صورت به تماس شوید:

معذرت غیرحاضری، درخواست رایگان از درس برای کوتاه مدت ( الی.....روز کاری )، پیشنهادات و نظریات،هرنوع تغیرات درخصوص معلومات شخصی شاگرد، معلومات در رابطه به برنامه های مکتب (به شمول پروگرام های تفریحی مکتب )....

**ŘEDITEL/KA ŠKOLY / مدیر/ مدیرهء مکتب**

* jméno a příjmení / اسم وتخلص .........................................
* kabinet / sborovna / kancelář číslo / دفتر معلم / اتاق جلسات / دفتر شماره .................,
* ........ patro / طبقه
* telefon / شمارهء تلیفون .....................................,
* e-mail / ایمیل .....................................
* konzultační hodiny:/ ساعات مشوره

- pondělí / دوشنبه ................... - čtvrtek / پنجشنبه ...................

- úterý / سه شنبه ................... - pátek / جمعه ...................

- středa / چهار شنبه ...................

Na **ředitele / ředitelku** školy se obracejte v těchto případech:

přijímání žáků ke vzdělávání, žádost o uvolnění z výuky na delší dobu (více než .... pracovních dní), přijímání stížností a podnětů a jejich řešení, řešení situací, které nebyly vyřešeny s vyučujícím nebo třídním učitelem.

با مدیر/ مدیرهء مکتب در اینصوت به تماس شوید:

قبول کردن شاگرد برای تحصیل، درخواست رایگان از درس برای دراز مدت ( زیاتر از.....روز کاری )، قبول کردن شکایات و پیشنهادات و راه حل آنها، حل کردن حالت های که معلم و معلم صنف حل کرده نتوانستند.

Je důležité, abyste veškeré údaje a důležité skutečnosti o Vašem dítěti sdělovali škole. Komunikace se školou probíhá především v českém jazyce. Můžete nás kontaktovat telefonicky / e-mailem také v jazyce:

1) angličtina 2) němčina 3) španělština

4) francouzština 5) ruština

بسیار مهم است که هر معلومات و واقعات را با مکتب شریک بسازید. ارتباط با مکتب بالاتر از همه به زبان چکی پیشبرده میشود. میتوانید تلیفونی ویا به آدرس ایمیل به این زبانها به تماس شوید:

1) انگلیسی 2) آلمانی 3) اسپانوی

4) فرانسوی 5) روسی

Vyplněný formulář odevzdejte ve škole / فورمهء خانه پوری شده را به مکتب بسپارید

**Kontakt na rodiče** žáka jménem: / **تماس با والدین شاگرد به نام:** ..............................................

**Zákonní zástupci: / وکلای قانونی:**

1) jméno a příjmení / اسم و تخلص ....................................................................

adresa bydliště / آدرس خانه ....................................................................

telefon / تلیفون شماره ....................................................................

e-mail / ایمیل آدرس ....................................................................

2) jméno a příjmení / اسم و تخلص ....................................................................

adresa bydliště / آدرس خانه ...................................................................

telefon / تلیفون شماره ....................................................................

e-mail / ایمیل آدرس ....................................................................

V případě, že Vy (zákonní zástupci) nerozumíte dobře česky, uveďte, prosím, kontakt na osobu, která je telefonicky dostupná během vyučování a mluví a rozumí česky (např. příbuzný, kolega v práci, jiný rodinný příslušník...). Kontakt bude využíván pouze pro urgentní případy (neslouží pro běžnou komunikaci).

در صورتیکه شما ( وکلای قانونی ) لسان چکی را بلد نیستید، لطفا" شخصی را معرفی کنید که با او تلیفونی تاءمین اتباط صورت گیرد و زبان چکی را بداند ( بطور مثال اعضای فامیل ، و دیگر اقارب...). این تماس صرف در صورتیکه اشد ضرورت باشد استفاده میشود.

**Kontaktní osoba pro urgentní případy:**

jméno a příjmení / اسم وتخلص ...................................................................

telefon / شمارهء تلیفون ....................................................................

e-mail / ایمیل آدرس ....................................................................